

større byrder end statsborgere i og personer bosatte i et tredie land eller selskaber hjemmehørende der.

4. Hver parts selskaber, der driver handel eller anden indtægtsgivende virksomhed inden for den anden parts områder, og hver parts statsborgere, der uden at være bosatte inden for den anden parts områder driver handel eller anden indtægtsgivende virksomhed inden for disse, må denne anden part ikke pålægge eller pålægge skatter, gebyrer eller afgifter af nogen indkomst eller formue eller på andet grundlag, udover hvad der med rimelighed kan henføres til eller anses for opstået på dens områder, ligesom parten ej heller må nægte dem gængse fradrag eller fritagelser i forhold til den fulde indkomst eller kapital, der med rimelighed kan henføres til eller anses for opstået på dens områder. En tilsvarende regel skal finde anvendelse på selskaber, hvis oprettelse og virksomhed har udelukkende videnskabelige, undervisnings-, religiøse eller velgørenhedsformål.

5. Uanset bestemmelserne i denne artikel kan hver part a) på basis af gensidighed tilstå statsborgere i og personer bosatte i et tredie land samt selskaber hjemmehørende der særlige fordele med hensyn til skatter, gebyrer og afgifter, hvis sådanne fordele tilsvarende udstrækkes til at omfatte den anden parts statsborgere, personer bosatte i den anden parts områder og dennes selskaber, b) tilstå statsborgere i og personer bosatte i et tredie land samt selskaber hjemmehørende der særlige fordele i medfør af en overenskomst med det pågældende land til undgåelse af dobbeltbeskatning eller til gensidig beskyttelse af fiskale indtægter og c) tilstå sine egne statsborgere og i tilstødende lande bosatte personer mere fordelagtige personlige lettelser med hensyn til indkomstbeskatning og arveafgifter end sådanne, som tilstås andre personer, der ikke er bosatte i vedkommende parts områder.

#### Artikel XII

1. Hver parts statsborgere og selskaber skal af den anden part tilstås national-

borne by nationals, residents and companies of any third country.

4. In the case of companies of either Party engaged in trade or other gainful pursuit within the territories of the other Party, and in the case of nationals of either Party engaged in trade or other gainful pursuit within the territories of the other Party but not resident therein, such other Party shall not impose or apply any tax, fee or charge upon any income, capital or other basis in excess of that reasonably allocable or apportionable to its territories; nor grant deductions and exemptions less than those reasonably allocable or apportionable to its territories. A comparable rule shall apply also in the case of companies organized and operated exclusively for scientific, educational, religious or philanthropic purposes.

5. Notwithstanding the provisions of the present Article, each Party may: (a) accord specific advantages as to taxes, fees and charges to nationals, residents and companies of third countries on the basis of reciprocity, if such advantages are similarly extended to nationals, residents and companies of the other Party; (b) accord to nationals, residents and companies of a third country special advantages by virtue of an agreement with such country for the avoidance of double taxation or the mutual protection of revenue; and (c) accord to its own nationals and to residents of contiguous countries more favorable exemptions of a personal nature with respect to income taxes and inheritance taxes than are accorded to other nonresident persons.

#### Article XII.

1. Nationals and companies of either Party shall be accorded by the other Party